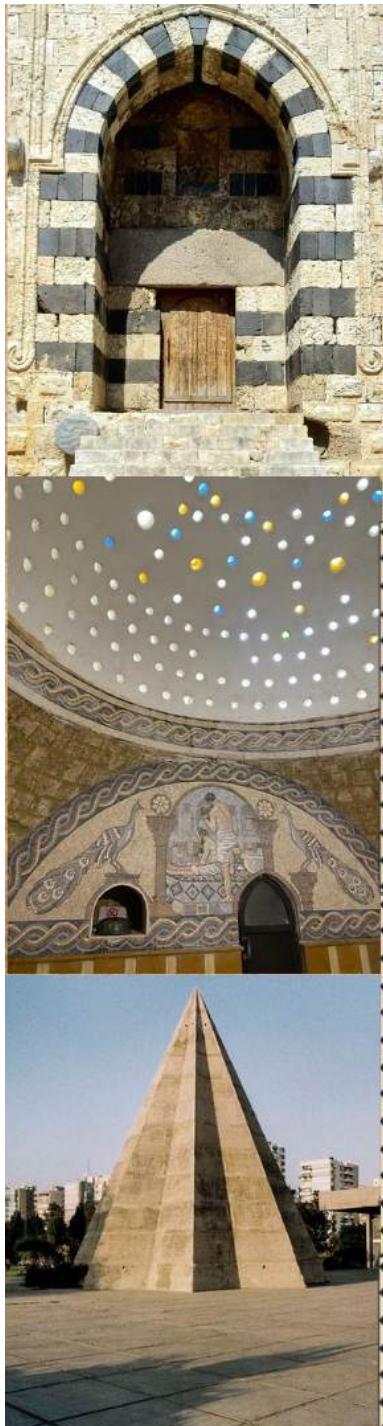


# Presse Release

# ملف التغطية الصحفية والإعلامية



Tripoli, Capitale culturelle arabe 2024

# FOCUS TRIPOLI

22-23-24  
NOV  
2024

*Institut du Monde Arabe*  
1, rue des Fossés St-Bernard,  
75005 Paris

# نافذة على طرابلس

## حفل موسيقى عبد الرحمن الباشا

27 أيلول 2024

*Voyage Enchanteur*  
*Abdel Rahamn El Bacha*  
*Oeuvres de Chopin, El Bacha*  
*& chansons françaises au piano*



**27**  
SEPT  
2024  
-----  
20h00

**Institut du Monde Arabe**  
1, rue des Fossés St-Bernard, 75005 Paris  
Billeterie sur  
BILLETWEB

**agenda culture**  
30 ans

**INSTITUT DU MONDE ARABE**

# FOCUS TRIPOLI

22-23-24 novembre 2024

---

Un événement organisé par  
l'association « Patrimoine Tripoli Liban »  
en partenariat avec l'Institut du monde arabe  
et l'Agenda culturel

---

## نافذة على طرابلس

٢٠٢٤ - ٢٣ - ٢٢ تشرين الثاني

---

من تنظيم جمعية « تراث طرابلس لبنان »  
بالتعاون مع معهد العالم العربي في باريس  
والاجندة الثقافية

---



# كلمات الافتتاح والترحيب

**السيد جاك لانغ**  
رئيس معهد العالم العربي

**السيد شوقي عبد الأمير**  
مدير عام معهد العالم العربي

**السيد مصطفى أديب**  
سفير مكلف بالأعمال لدى بعثة لبنان لدى اليونسكو

**السيدة جمانة شهال تدمرى**  
رئيسة جمعية تراث طرابلس لبنان

[لمزيد من المعلومات](#)



# الجلسة الحوارية الأولى

## طرابلس: التاريخ والتراث



مها كيال



ایمانویل خوری



جاد تابت



جمانة شهال تدمري



خالد زيادة

### فقرة فوتوغرافية

### طرابلس بعيون نيمائيز



أوليفيه شانتوم

# الجلسة الحوارية الثانية

طرابلس: تحديات وآفاق مدينة متعددة الثقافات



عادل أفيوني



مصباح الأحباب



رامي بيتية



هلا فاضل



طارق متري  
(اعتذار)

## فقرة سمعية-بصرية طرابلس وواجهتها البحرية



مارتين جوتو



ادي شويري

# تراث الطهي الطرابلسي

## المطبخ والحلويات

### فقرة تذوق



## ألان جعام

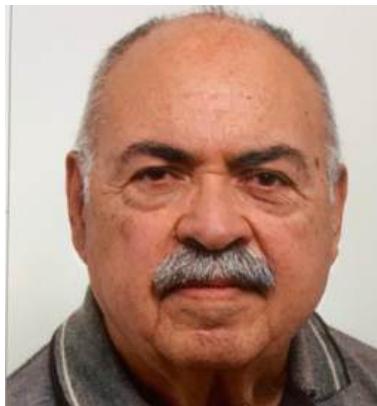


# تكريم لعظماء من مدينة طرابلس

## رضوان الشهال والشيخ صبحي الصالح



وليد عبود  
(مداخلة عبر زوم)



ابراهيم شهال



جمانة شهال تدمري



رشيد درباس  
(مداخلة عبر زوم)

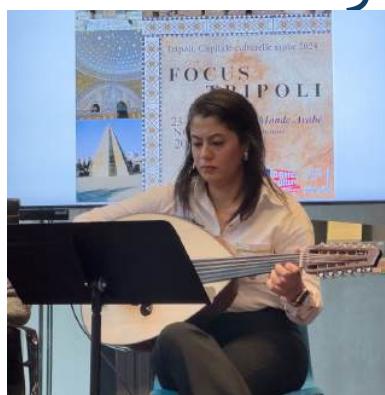


محمد النقري  
فقرة أدبية

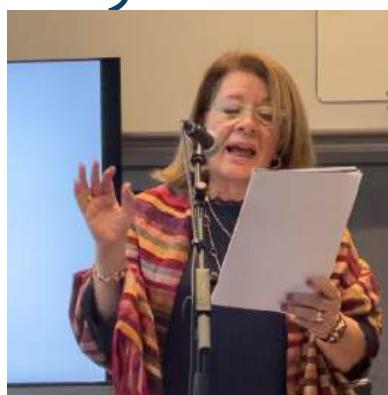


فيصل سلطان

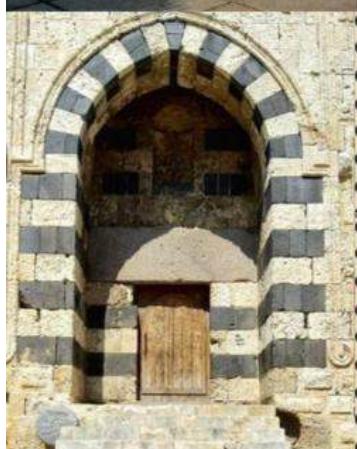
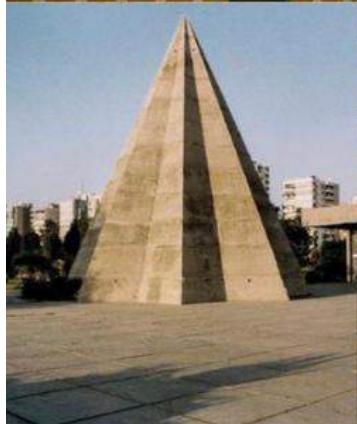
إلقاء شعر من ديوان "جرار الصيف" لرضوان الشهال مع  
عزف على العود



رحمة بالحج يحيى



عائدة ابو شقرا



Tripoli, Capitale culturelle arabe 2024

# FOCUS TRIPOLI

HOMMAGES À  
**RADWAN AL-CHAHAL**  
& **CHEIKH SOBHI EL SALEH**

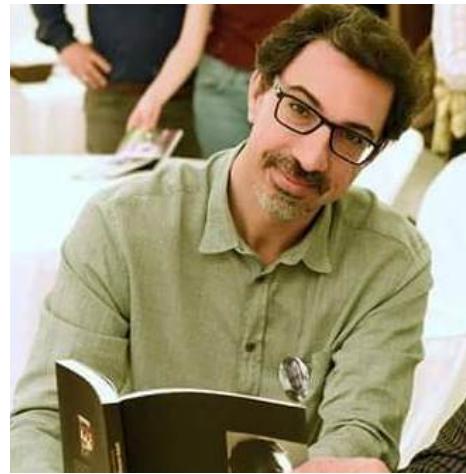


**Dimanche 24 novembre 2024**  
**de 15h à 18h**  
**Bibliothèque de l'Institut du monde arabe**  
**Accès par le niveau 1**  
**Entrée libre dans la limite des places disponibles**

# الشاشة الكبيرة / حوار



الياس خلاط



غسان قطيط



فاطمة شحادة



هادي زكاك



# محاضرة

مشروع الحفاظ على التراث الفني الهندسي  
في طرابلس

---



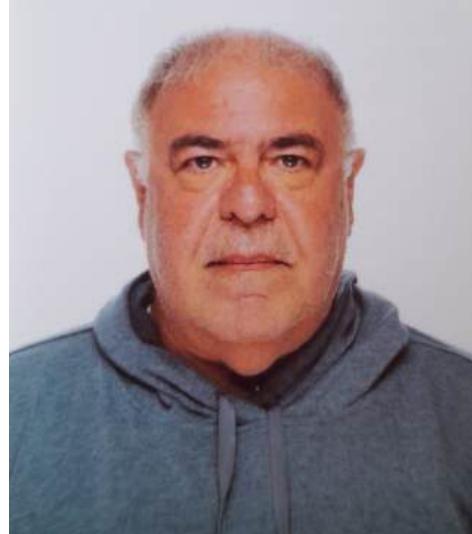
باسم زودة

# فن الإيماء

## إلغاء



فائق حميصي



زكي محفوض

# الختام

## صوفيا حداد

ترافقها على العود  
رحمة بالحج يحيى



[Vidéo Asrar Al Madina](#)

# معرض الأشغال اليدوية

أشغالنا، جمعية خيرية

الحرف الطرابلسية: النحاس، الخشب المنقوش، الصابون

عزم زمان، جمعية خيرية

باسم زوده، مهندس ورسام معماري

بيرين فرح، مصورة

كريستيان داغر، ألعاب شطرنج وباك غامون

هالة مغبف، مصممة

ليديا معوض، فنانة تشكيلية

سجاد MAD

مخلوف عبد، خطاط

مسينة، صابون حرفي

ميليا مارون، عباءات وكيمابايا

ميراي شاغوري، مجوهرات

رندا خطيب، مصممة

منال أيوبى، فنانة تشكيلية

سلمى أيوبى، فنانة تشكيلية

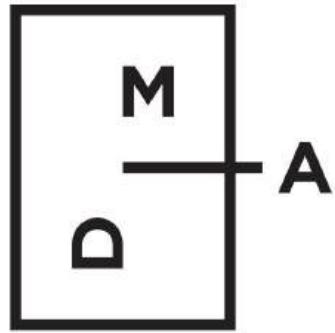
زلفى الأيوبى، مصممة

1.



KIMABAYA

Raëda



# رسالة الرئيس جاك لانغ



JACK LANG  
Le Président

Madame Joumana Chahal Timery  
Fondatrice / Présidente  
Association Patrimoine Tripoli Liban

Paris, le 28 novembre 2024

*Cére* Madame la Présidente,

Je suis très touché par votre lettre du 27 novembre.

Nous avons été honorés et heureux d'accueillir cette remarquable initiative sur Tripoli. Ce sont les équipes de l'IMA qui ont été elles aussi remarquables. Tous ont contribué à en faire un succès éclatant.

Votre investissement personnel ainsi que le travail formidable accompli par votre association Patrimoine Tripoli Liban ont porté leurs fruits. La manifestation fut exceptionnelle à tous points de vue. Nous sommes fiers d'avoir été à vos côtés.

N'hésitez pas à nous solliciter si nous pouvons dans le futur soutenir vos actions. Votre engagement est le nôtre.

*Très chaleureusement à vous*

*Jack Lang*

# كتاب شكر



Monsieur Jack Lang  
Président de l'Institut du monde arabe

Paris, le 27 novembre 2024

Association loi 1901  
N°942003036 du 21 avril 2009

Siège social : 8 avenue  
de New York 75116 Paris

tel: 0607129984

Email: Patrimoinetripoli  
lib@gmail.com

Adresse: Tripoli Liban  
Immeuble Fattal  
2e étage

tel: 009613885944

À l'attention de M. Jack Lang,

Au nom de l'association Patrimoine Tripoli Liban, nous souhaitons exprimer notre profonde gratitude pour l'accueil exceptionnel et le soutien remarquable que vous nous avez témoigné lors de l'organisation de l'événement *Focus Tripoli* au sein de l'Institut du Monde Arabe les 22, 23 et 24 novembre.

Votre engagement, votre professionnalisme et la qualité de vos installations ont été essentiels à la réussite de cette initiative. Grâce à votre précieuse collaboration, nous avons eu le privilège d'accueillir un large public, conquis par la richesse et la diversité des activités proposées. Les nombreux retours enthousiastes que nous continuons de recevoir soulignent l'impact profond et durable de cet événement.

*Focus Tripoli* a été bien plus qu'un simple hommage à notre ville, désignée Capitale Culturelle Arabe 2024 ; il a incarné une opportunité exceptionnelle de révéler l'âme de Tripoli, de célébrer son patrimoine inestimable et de renforcer les ponts culturels entre nos communautés. Cette expérience restera gravée dans nos cœurs comme un moment de célébration, d'échange, de partage et de fierté collective.

Nous espérons vivement avoir l'opportunité de poursuivre cette belle collaboration, animés par la même passion et le même engagement, pour continuer à faire rayonner notre héritage culturel libanais commun.

@Patrimoine Tripoli  
 @Patrimoine Tripoli  
Liban

Cet événement a permis de rendre hommage à la ville de Tripoli, désignée Capitale Culturelle Arabe pour l'année 2024, et de mettre en lumière son patrimoine culturel unique. Il restera gravé dans nos mémoires comme une occasion précieuse de renforcer les liens culturels et de partager avec le public la beauté et la richesse de notre histoire.

Veuillez agréer, Monsieur, nos salutations respectueuses.

Pour l'association Patrimoine Tripoli Liban  
Joumana Chahal Timery

# رسالة شكر



Paris, le 27 novembre 2024

Cher Monsieur,

Association loi 1901  
N°942003836 du 21 avril 2009

Siège social : 8 avenue de New York 75116 Paris

tel: 0607129984

Email: Patrimoinetripoli.lib@gmail.com

Adresse: Tripoli Liban  
immeuble Fattal  
2e étage

tel: 009613885944

Au nom de l'association **Patrimoine Tripoli Liban** nous souhaitons vous exprimer notre plus profonde gratitude pour votre précieuse participation à l'événement « **Focus Tripoli** », qui s'est tenu du 22 au 24 novembre à l'Institut du Monde Arabe à Paris. Votre implication et votre expertise ont été au cœur du succès éclatant de cette célébration.

Grâce à vous, nous avons pu offrir aux visiteurs une immersion dans l'histoire et la culture de Tripoli, révélant ses trésors cachés et son patrimoine inestimable. Votre engagement a donné une résonance particulière à notre message, touchant les cœurs et les esprits, et soulignant pourquoi cette ville a été élue **Capitale Culturelle Arabe 2024**.

Les nombreux témoignages chaleureux reçus confirment l'impact profond de vos contributions. Cet événement restera gravé dans nos mémoires comme un moment de fierté et d'union autour de notre patrimoine commun.

Nous espérons de tout cœur que cette collaboration puisse marquer une nouvelle ère pour notre chère ville pleine d'espoir de renouveau, et que nous aurons le plaisir de travailler à nouveau ensemble pour faire rayonner Tripoli et ses merveilles. Avec toute notre reconnaissance et notre amitié.

Veuillez agréer, Monsieur, nos salutations respectueuses.

Pour Patrimoine Tripoli Liban  
Joumana Chahal Timery

@Patrimoine Tripoli

@Patrimoine Tripoli Liban



# أقوال الصحف

agenda culture 30 ans

Rechercher...

Retour Partager sur

Oeuvres de Chopin, El Bacha & chansons françaises au piano

27 SEPT 2024 20h00

Pour Tripoli, Abdel Rahman El Bacha donne un récital à Paris

[Pour Tripoli, Abdelrahman El Bacha donne un récital à Paris](#)

MCD

الشرق الأوسط

الشرق الأوسط / حوار

حوار

ici**beyrouth**

CULTURE

«VOYAGE ENCHANTEUR» DE ABDEL RAHMAN EL-BACHA À L'INSTITUT DU MONDE ARABE

CAROL ZIADÉ AJAMI

Liked by patrimoinetripoli and others  
icibeyrouth #CULTURE - Le concert de @abdelrahmanelbacha permettra à l'association @patrimoinetripoli Liban qui l'organise de financer Les Journées focus #Tripoli les 23 et 24 novembre à l'IMA, à l'occasion de la désignation de Tripoli comme «capitale arabe de la culture».

## Voyage enchanter de Abdelrahma El Bacha à l'Institut du monde arabe

L'Orient-Le Jour

Je m'abonne

Dernières infos Liban GUERRE Monde

CULTURE - ENTRETIEN

Abdel Rahman el-Bacha : si la musique pouvait réconforter, j'en apporterai jusqu'à mon dernier souffle

Alors qu'il s'apprête à donner un récital intitulé « Voyage enchanter » à l'Institut du monde arabe à Paris, au profit de l'association Patrimoine Tripoli Liban, Abdel Rahman el-Bacha réagit sur l'actualité brûlante qui enflamme son pays natal.

Où / Propos recueillis par Zéna SALEH KAYAL le 25 septembre 2024 à 17h00



## حفل موسيقي لعبد الرحمن البasha في معهد العالم العربي بمناسبة تعيين طرابلس عاصمة الثقافة العربية



### Instagram Reel

شارك الآن:

جامعة تدمرى

الأربعاء، 26 أيلول 2024  
المصدر: صوت لبنان

جومانا تدمري تتحدث لـ"إنترفيو" عن نشاطات جمعية "تراث طرابلس" والحفل الموسيقي للفنان عبد الرحمن باشا في باريس تحدث رئيسة جمعية "تراث طرابلس لبنان" السيدة جومانا تدمري عبر صوت لبنان ضمن برنامج "إنترفيو" عن برنامج دعم الجمعية للحفاظ على تراث المدينة، مشيرة إلى الدخل

جمانة تدمري تتحدث لـإنترفيو عن نشاطات جمعية تراث طرابلس والحفل الموسيقي للفنان عبد الرحمن باشا في باريس

# أفوال الصحف

agenda culture  
30 ans



Rechercher...

Retour Partager sur



Tripoli à l'heure parisienne

PATRIMOINE TRIPOLI PARIS CINEMA TABLE RONDE

## Tripoli à l'heure parisienne

The poster features a close-up of two circular metal components, possibly from a printing press, with the text "INSTITUT DU MONDE ARABE" at the top. Below the image, the text "Événement exceptionnel" and "Tripoli - Capitale culturelle arabe" are displayed. At the bottom, it says "22 Novembre 2024".

Pour célébrer la nomination de Tripoli comme capitale culturelle arabe 2024,

## Événement exceptionnel Tripoli - Capitale culturelle arabe

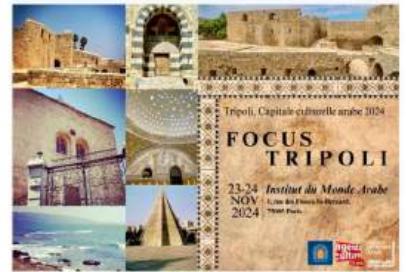
ICI BEYROUTH

15 NOV.  
2024

Tripoli à l'honneur à l'Institut du monde arabe à Paris

f x e Lecture : 3 minute(s) A A

Béatrice Moreau



"Focus Tripoli" propose un programme aussi dense que passionnant. DR

-4.07

## Tripoli à l'honneur à l'Institut du monde arabe à Paris

Maha Sultan  
23 Nov.

My articles in the Arabic Independent about the exhibition of the late painter Radwan Al-Shahal in the library of the Arab World Institute IMA in Paris, accompanied by a book laid by the artist and critic Faisal Sultan

The drawings of the Lebanese artist Radwa... See more

Rate this translation



independentarabia.com

الرسام اللبناني رضوان الشهال يعود إلى الذكرة من بوابة باريس

الرسام اللبناني رضوان الشهال يعود إلى الذكرة  
من بوابة باريس

GRAND LB

موقع سكاي نيوز | المدير ورئيس التحرير: محمد نصر

خاص مدعوم

حضارة طرابلس "يتناهاها" سياسيو  
لبنان وتصل إلى باريس!

إسراء ديب

التحديث الأخير: 25/11/2024 11:58



حضارة طرابلس يتناهاها سياسيو  
لبنان وتصل إلى باريس!

# أفوال الصحف

#MOE

Rim Battal, Marwan Aldouri, Joumana Timery, Myriam Nasr Shuman, Sidi Larbi Ch...

1.1K views 9d ago ...more

[Focus Tripoli - TV5 monde](#)



## ظاهرة Tripoli

حوار

منسقة الإدارة العامة في معهد العالم العربي فاتن مراد : للمعهد تأثير كبير للتعرف بالثقافة العربية في باريس

نشرت في: 16:26 - 28/11/2024

استمع - 11:39

أضف إلى قائمة الانتظار

القائمة أخبار المت مباشر برامج الرئيسية

منسقة الإدارة العامة في معهد العالم العربي فاتن مراد : للمعهد تأثير كبير للتعرف بالثقافة العربية في باريس

الحياة الخاصة | النهار 11 | 28 November 2024 | 10:15 | 10000000000 | 10:15

### ظاهرة

نجم الرسم الكاريكاتورية وتزيين الكتب الأدبية معرض عن الفنان رضوان الشهال في باريس

mvt

طرابلس في واجهة ظاهرة ثقافية بارزة بمعهد العالم العربي في العاصمة الفرنسية باريس.

التفاصيل في التقرير المرفق.



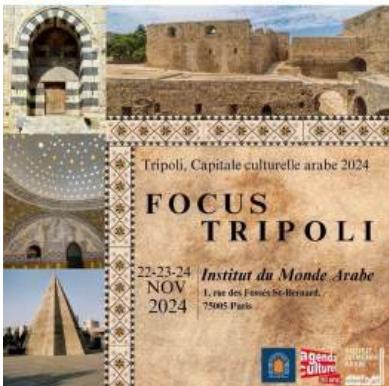
طرابلس في  
واجهة ظاهرة  
ثقافية بارزة  
بمعهد العالم  
العربي في  
العاصمة  
الفرنسية باريس

# أفوال الصحف



Focus Tripoli embraces two round tables in Paris and a variety of activities to shed light on Tripoli's... See more

Rate this translation



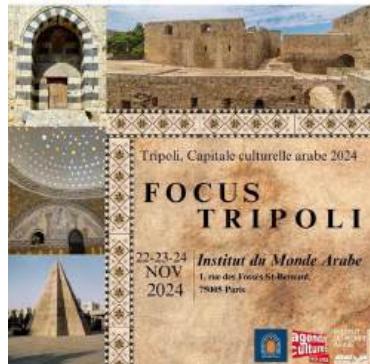
**يحتضن FOCUS TRIPOLI طاولتين  
مستديرتين في باريس وانشطة  
كتنواعه للإضاءة على ثروات مدينة  
طرابلس**

Koura Media Company

19 Nov ·

Focus Tripoli embraces two round tables in Paris and a variety of activities to shed light on Tripoli's... See more

Rate this translation



**يحتضن FOCUS TRIPOLI طاولتين  
مستديرتين في باريس وانشطة  
كتنواعه للإضاءة على ثروات مدينة  
طرابلس**



طاولتان في باريس وانشطة  
كتنواعه للإضاءة على ثروات  
مدينة طرابلس

116 · 2024-11-19



في خضم العدوان الإسرائيلي والأحداث الدامية التي يشهدها لبنان وعاصمه الثانية طرابلس والتي تختزنها ثروات طرابلس والقى تختزن الآلاف من المغاربة من قرى وبلدات الجنوب ومنطقة الضاحية، تأتي العاصمة الفرنسية الضوء على ثروات طرابلس من خلال "Focus Tripoli" والذي سيقام على ثلاثة أيام متتالية في 22، 23 و 24 من شهر تشرين الثاني/أكتوبر في معدن العالم العربي بباريس.

في خضم العدوان الإسرائيلي والأحداث الدامية التي يشهدها لبنان وعاصمه الثانية طرابلس والتي تختزنها ثروات طرابلس من قرى وبلدات الجنوب، وبشكلة المساحة القلي العاشرة الفرنسية الضوء على ثروات طرابلس من خلال "Focus Tripoli" والذي سيقام على ثلاثة أيام متتالية في 22، 23 و 24 من شهر تشرين الثاني/أكتوبر في معدن العالم العربي بباريس.

لجدب الشفاعة السياسية ودورها الالهي وحيث ذلك، لا تزال هذه

الافتتاحية المتمدة للافتتاحية والليلة والنهار، المراقب في

موا جهة مستقبلها، على الرغم من اتساعها لا تعد ولا

تحصي، لا تتمكن طرابلس من تجسيم نفسها كقطب جيد،

ريسيبي في أفقها وفي الخطوط

**يحتضن FOCUS TRIPOLI طاولتين  
مستديرتين في باريس وانشطة  
كتنواعه للإضاءة على ثروات مدينة  
طرابلس**



patrimoine  
tripoli



patrimoine tripoli liban/  
tourathi tourathak



patrimoinetripoliban  
@gmail.com



70/324195

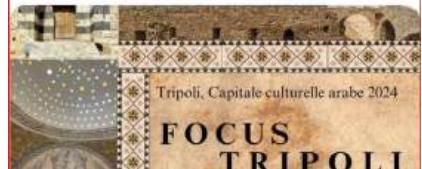


الرئيسية / ثقافة و فن / معارض

ممعنون و منتديات

**"Focus Tripoli" يحتضن  
طاولتين مستديرتين في  
باريس وأنشطة متنوعة  
للإضاءة على ثروات مدينة  
طرابلس**

1,273



**يحتضن FOCUS TRIPOLI طاولتين  
مستديرتين في باريس وانشطة  
كتنواعه للإضاءة على ثروات مدينة  
طرابلس**

في خضم العدوان الإسرائيلي والأحداث الدامية التي يشهدها لبنان وعاصمه الثانية طرابلس والتي تختزنها ثروات طرابلس من قرى وبلدات الجنوب، وبشكلة المساحة القلي العاشرة الفرنسية الضوء على ثروات طرابلس من خلال "Focus Tripoli" والذي سيقام على ثلاثة أيام متتالية في 22، 23 و 24 من شهر تشرين الثاني/أكتوبر في معدن العالم العربي بباريس.

لجدب الشفاعة السياسية ودورها الالهي وحيث ذلك، لا تزال هذه

الافتتاحية المتمدة للافتتاحية والليلة والنهار، المراقب في

موا جهة مستقبلها، على الرغم من اتساعها لا تعد ولا

تحصي، لا تتمكن طرابلس من تجسيم نفسها كقطب جيد،

ريسيبي في أفقها وفي الخطوط

**يحتضن FOCUS TRIPOLI طاولتين  
مستديرتين في باريس وانشطة  
كتنواعه للإضاءة على ثروات مدينة  
طرابلس**

# أفوال الصحف



تدمرى: نجحنا في وضع طرابلس على الخارطة العالمية بما تكتنزه من ثقافة وتراث

الثلاثاء، 26 تشرين الثاني 2024 الساعة 05:40

تبية وثقافة



طنية - تألقت مدينة طرابلس . عل . مده . ثلاثة

**طرابلس على الخارطة الثقافية  
العالمية من خلال  
FOCUS TRIPOLI**



**Interview Télé Liban**



طرابلس على الخارطة  
الثقافية العالمية من خلال  
"Focus Tripoli" .. الدكتورة  
تدمرى: نجحنا في وضع  
طرابلس على الخارطة  
العالمية بما تكتنزه من  
ثقافة وتراث

Facebook Share X-Tweet in Share WhatsApp Email  
تألقت مدينة طرابلس على مدى ثلاثة أيام  
متتالية في العاصمة الفرنسية "باريس"  
ضمن حدث ثقافي فني أدبي ودرامي وذلك  
من خلال "Focus Tripoli" ناجحة على  
طرابلس والذي نظمته بمعية تراث  
طرابلس - لبنان بالتعاون مع معهد العالم  
العربي ضمن إطار طرابلس عاصمة للثقافة  
العربية

**طرابلس على الخارطة  
الثقافية العالمية من  
خلال  
FOCUS TRIPOLI**



اشترك في خدمة الواتساب

طرابلس على الخارطة الثقافية العالمية من خلال "Focus Tripoli" .. الدكتورة تدمرى: نجحنا في وضع طرابلس على الخارطة العالمية بما تكتنزه من ثقافة وتراث

26/11/24 05:38 pm



تألقت مدينة طرابلس على مدى ثلاثة أيام متتالية في العاصمة الفرنسية "باريس" ضمن حدث ثقافي فني أدبي ودرامي وذلك من خلال "Focus Tripoli" ناجحة على

تابعنا عبر



**طرابلس على الخارطة الثقافية العالمية  
من خلال  
FOCUS TRIPOLI**

طرابلس على الخارطة الثقافية العالمية



Ecco Watan / الرئيسية : ثقافة

المكتب: محرر الصفحة

**طرابلس على الخارطة الثقافية العالمية من خلال  
FOCUS TRIPOLI**

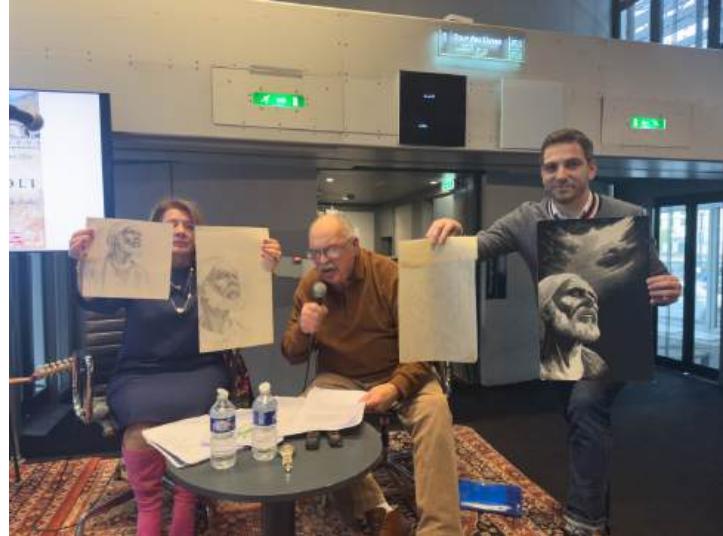
# معرض الصور



# معرض الصور



# معرض الصور



# معرض الصور





# نشكر لكم دعمكم

لدعم الجمعية يمكنك الإنضمام كعضو، وإليك الرسوم المطلوبة :

- عضو : 30 €

- طالب : 15 €

- متبرع : 150 €

- مانح

• بنك BLOM :

IBAN LB44 0014 0000 2902 3532 6402 9313

ASSOCIATION TURAS TRIPOLI LEBANON المستفيد

• بنك LCL Paris Charles Michel :

IBAN FR32 3000 2006 8700 0000 6305 P91

المستفيد ASPT

• يمكنك أيضًا إرسال شيك مرفق مع بيانه الدفتري إلى العنوان التالي :

PTL - 8 Avenue de New York 75116 PARIS

• أو يمكنك التبرع إلى الجمعية من خلال :

خدمة Intra corporate OMT من Patrimoine Tripoli Liban

